

# books ספרים

## אנה פרנק



**אנה פרנק** נולדה בשנת 1929 למשפחה יהודייה בגרמניה. בשנת 1933, כאשר הייתה ממשלה נאצית בגרמניה, ברחה המשפחה שלה לעיר **אמסטרדם** בהולנד. בשנת 1942 נכנסו הנאצים להולנד, והתחילו לשלוח את היהודים ל"מחנות המוות". משפחת **פרנק** פתחה מהנאצים. הם עזבו את הבית, ועברו לגור ביחד עם עוד משפחה בחדר קטן וסגור מעל חנות. החנות הייתה של אדון **פרנק** ושל חברים הולנדיים לא יהודים. בעלי החנות ההולנדיים ידעו את הסוד. הם היו אנשים טובים, ועזרו לשתי המשפחות באוכל ובאינפורמציה. בתאריך 4/8/1944 מצאו הנאצים את המקום, ושלחו את שתי המשפחות למחנה מוות. שם מתו כולם, ורק אבא של **אנה** נשאר בחיים.

**אנה פרנק** אהבה מאוד לכתוב. בחדר הקטן והסגור היא כתבה יומן. ביומן היא סיפרה, על החיים שלה ושל האנשים שהיו איתה. היא כתבה על האהבה שלה ל**פטר** בן ה-17 שגר איתם שם, ועל התוכנית שלהם להתחתן. היא גם סיפרה על התוכניות שלה לעתיד. היומן של **אנה** כתוב בשפה פשוטה ובהומור. אפשר ללמוד מהיומן, מה הרגישו, ומה עשו האנשים בימים הקשים של המלחמה.

אחרי המלחמה מצאו את היומן של **אנה**, ופירסמו אותו. הרבה אנשים בכל העולם קראו אותו בשפות רבות, גם בעברית. היום, הבית והחנות של משפחת **פרנק** הם מוזיאון חשוב באמסטרדם.

(הטקסט נלקח מהעיתון "שער למתחילי")

# books ספרים

## אָנה פֿרַנק



אָנה פֿרַנק נולדה בשנת 1929 למשפחה יהודיה בגרמניה. בשנת 1933, כאשר היתה ממשלה נאצית בגרמניה, ברחו המשפחה שלה לעיר אמסטרדם בהולנד. בשנת 1942 נכנסו הנאצים להולנד, והתחילו לשלח את היהודים ל"מחנות המוות". משפחת פֿרַנק פתחה מהנאצים. הם עזבו את הבית, ועברו לגור ביחד עם עוד משפחה בחדר קטן וסגור מעל חנות. החנות היתה של אדון פֿרַנק ושל חברים הולנדיים לא יהודים. בעלי החנות ההולנדיים ידעו את הסוד. הם היו אנשים טובים, ועזרו לשתי המשפחות באוכל ובאינפורמציה. בתאריך 4/8/1944 מצאו הנאצים את המקום, ושלחו את שתי המשפחות למחנה מות. שם מתו כולם, ורק אבא של אָנה נשאר בחיים.

אָנה פֿרַנק אהבה מאוד לכתוב. בחדר הקטן והסגור היא כתבה יומן. ביומן היא ספרה, על החיים שלה ושל האנשים שהיו איתה. היא כתבה על האהבה שלה לפטר בן ה-17 שגר איתם שם, ועל התכנית שלהם להתחתן. היא גם ספרה על התכניות שלה לעתיד. היומן של אָנה כתוב בשפה פשוטה ובהומור. אפשר ללמוד מהיומן, מה הרגישו, ומה עשו האנשים בימים הקשים של המלחמה. אחרי המלחמה מצאו את היומן של אָנה, ופרסמו אותו. הרבה אנשים בכל העולם קראו אותו בשפות רבות, גם בעברית. היום, הבית והחנות של משפחת פֿרַנק הם מוזאון חשוב באמסטרדם.

(הטקסט נלקח מהעיתון "שער למתחיל")

## הפעלים

Traduction	הוא - הווה	הוא - עבר	בניין	שם הפועל
fuire	בורח	ברח	פעל	לברוח מ-
entrer	נכנס	נכנס	נפעל	להיכנס
aider	עוזר	עזר	פעל	לעזור ל-
envoyer	שולח	שלח	פעל	לשלוח
quitter	עוזב	עזב	פעל	לעזוב
déménager	עובר	עבר	פעל	לעבור ל-
rester	נשאר	נשאר	נפעל	להישאר
se marier	מתחתן	התחתן	התפעל	להתחתן
ressentir	מרגיש	הרגיש	הפעיל	להרגיש
trouver	מוצא	מצא	פעל	למצוא
publier	מפרסם	פרסם	פיעל	לפרסם

## Vocabulaire

gouvernement	ממשלה
fermé	סגור
au-dessus	מעל
magasin	חנות
secret	סוד
camp de la mort	מחנה מוות
journal intime	יומן
projet	תוכנית
langue	שפה
simple	פשוטה
guerre	מלחמה

Les mots sont traduits dans le contexte

# שאלות

1) מה קרה **למשפחת פרנק** בשנים?

1933

---

1942

---

1944

---

2) בטקסט כתוב: **"בעלי החנות ההולנדיים ידעו את הסוד"**.

איזה סוד הם ידעו?

---

3) על מה כתבה אנה פרנק ביומן שלה?

א.

---

ב.

---

ג.

---

4) למה היומן של אנה פרנק מעניין הרבה אנשים בכל העולם?

א.

---

ב.

---